

MOLES AETERNA



programma

XIV rassegna internazionale del **folklore**

**Armenia - Filippine - Ukraina
Venezuela - Polonia - Italia**
MOLES AETERNA

www.folkmoliterno.it



**dal 6 al 12 agosto 2008
Moliterno**

Il sindaco

di Moliterno dr.ssa Angela Latorraca



È con gioia che porgo il saluto di benvenuto, mio personale e di tutta l'Amministrazione, ai dirigenti, agli accompagnatori, alle ballerine, ai ballerini, ai musicisti ed ai cantanti dei gruppi dell'Armenia, del Venezuela, dell'Ucraina, delle Filippine e della Polonia che partecipano alla XIV edizione della Rassegna Internazionale del Folklore "Moles Aeterna". La manifestazione, che ogni anno è capace di sorprenderci senza perdere i suoi dati caratterizzanti, è certamente ascrivibile nel novero degli eventi che maggiormente si sono imposti all'attenzione generale di tutta la regione Basilicata. L'accoglienza da parte della nostra comunità è davvero straordinaria, come è altrettanto emozionante la risposta entusiasta e gioiosa dei giovani dei gruppi stranieri.

MOLES AETERNA

Lo staff organizzativo della rassegna

Si è soliti sottolineare, nell'indirizzo di saluto, i problemi che hanno contrassegnato la fase organizzativa, sia a livello logistico che economico: un racconto, quasi inevitabile, di contrattempi e di disguidi, considerato a volte un ripetitivo rosario di lagnanze.

L'intento, però, è solo quello di informare per coinvolgere più direttamente i sostenitori della manifestazione (ed anche coloro che hanno gioito per i mancati contributi da parte degli Enti Regionali e Provinciali



Questo incontro fra giovani di popoli provenienti dall'Europa e da altri continenti è sicuramente una grande occasione per sottolineare l'importanza della cultura e della solidarietà per rinsaldare i rapporti internazionali. Ritengo doveroso porgere un sincero ringraziamento ai Gruppi dell'Armenia, del Venezuela, dell'Ucraina, delle Filippine e della Polonia per aver accolto l'invito del Gruppo di Moliterno a partecipare alla "Moles Aeterna" 2008. Rinnovare i sentimenti di gratitudine al Laboratorio Teatro Popolare – Gruppo Folk "U Cnicchiu"- di Moliterno è altrettanto doveroso, soprattutto per la tenacia nel proseguire ad organizzare una manifestazione, sicuramente consolidata ma anche con sempre nuovi ed inevitabili problemi, che ha dimostrato di avere un numero di sostenitori sempre crescente.

alla Rassegna 2007). È nostro desiderio adesso formulare dei ringraziamenti sinceri a tutti coloro che in modo diretto o indiretto concorrono alla realizzazione di "Moles Aeterna" giunta quest'anno alla 14ª edizione.

Un grazie particolare va a tutti i nostri Sostenitori, moliternesì e non, che da anni accolgono le nostre proposte con affetto e con giudizi sempre stimolanti e utili.

Grazie all'Amministrazione Comunale e al GAL- AKIRIS: gli unici Enti che nella pas-



sata edizione ci hanno sostenuto con un proprio contributo. A tutte le Associazioni culturali e di volontariato di Moliterno e alle forze dell'ordine, un ringraziamento speciale per la collaborazione che offrono durante tutto l'evento.

Infine il ringraziamento ed il benvenuto ai Gruppi dell'Armenia, delle Filippine, dell'Ucraina, del Venezuela e della Polonia che con le loro performances contribuiranno certamente alla realizzazione di una indimenticabile 14ª edizione 2008 di "MOLES AETERNA".



Gruppo nazionale di danza

GEGHARD

Repubblica di Armenia



Il Gruppo Nazionale di Danza «Geghard», vincitore di numerosi premi a festival internazionali, è stato creato nel 1981.

Il fondatore e direttore artistico del Gruppo è Albert Kiziryan, artista-coreografo onorato della Repubblica di Armenia.

Il Gruppo ha un programma di spettacolo



mosa «Danza con le spade» sulla musica di Aram Khachaturyan.

Tutte le danze sono eseguite con abilità altamente professionale e la coreografia di ogni danza esprime l'autentica impronta popolare del suo tempo, lo stile, lo spirito ed il vero volto delle danze armene.

I danzerini e musicisti del gruppo riescono a trasmettere al pubblico contemporaneo «l'arte della danza folklorica dell'Armenia vecchia di trecento anni». Il Gruppo «Geghard» si è esibito con successo sulle scene di diversi paesi nel mondo: Francia, Irak, Germania, Siria, Giordania, Libano, Polonia, Russia, Romania, Paesi Baltici, Georgia, Belgio, Grecia, Bulgaria. Viene in Italia per la prima volta, invitato dalla Sezione CIOFF Italia presieduta da Sergio Piemonti.



ampio e vario, che comprende danze altamente artistiche ben note in Armenia quali «Festiva», «Danza con le brocche», «Art-sakh», «Danza dei Pastori», «Shalakh»,

«Danza di Shatakh», «Kochari», «Yar Khu-shta», «Illusioni», «Quadri della vecchia Havlabar», «Danza degli abitanti delle Terre Alte», «Sayat-Nova» e naturalmente la fa-

di DIPIERRI ROBERTO & C.
INGROSSO BIBITE E ALIMENTARI
C.da La Rossa, 7
85047 Moliterno (Pz)
Tel.-Fax 0975 64226

area
SERVIZI TOPOGRAFICI E CATASTALI
Via G. Amendola, 226
85047 MOLITERNO
tel/fax +39 0975 67150
e-mail: cooparea@interfree.it

Ristorante - Pizzeria

Viale della Rinascita
85059 Viggiano
0975311038

Senso Unico

Ristorante Pizzeria

Via Torino, 11 Villa Pignone (PZ)
tel. 0975 319134

LIKOS HOTEL

C.da MATTINA
85050 GRUMENTO NOVA (PZ)
TEL. 0975.350769
FAX 0975.350776
WWW.LYKOSHOTEL.IT

CIRIGLIANO Mulino & Pastificio

La Buona Pasta Lucana
lavorata a mano

MOLITERNO (Pz) - Tel. fax 0975.64613

LATORRACA

accessories & home jewellery

Centro Commerciale Valdagri - Moliterno

Compagnia nazionale danza filippina

PHILCAS of BC

Filippine



Tonette e Nes Gatus, membri fondatori della Compagnia di Danza Nazionale Filippina arrivarono in Canada nella metà del 1997, portando con loro un'abbondanza di conoscenza ed esperienza nel campo delle musiche e delle danze tradizionali delle Filippine. Essi sognavano che ai bambini Filippini - Canadesi fosse data l'opportunità di scoprire la



loro eredità attraverso ogni possibile forma d'arte. Attraverso diverse forme di comunicazione, la coppia fu capace di trasmettere alla comunità filippina locale la bellezza della loro eredità che era stata a lungo ignorata. Ed in meno di un anno i genitori filippini testimoni delle ricchezze nascoste della loro cultura, felici di poter trasmettere questo patrimonio ai propri figli suggerirono la formazione di una istituzione che potesse perseguire questi obiettivi e fu così che nacque PHILCAS of BC (Arti Culturali Filippine della British Columbia).

Grazie al suo Direttore la formazione iniziale



tel. fax 0975.67667
Piazza De Blase
MOLITERNO (Pz)

comprendeva giovani ed adulti che diedero vita ad un variegato, sorprendente ed energetico gruppo. Nell'estate del 1999 fu fondato il gruppo di ballo PHILCAS. Nell'inverno del 2005 nasce la prima banda di bamboo del British Columbia Canada.



Entrambi i gruppi sono stati formati con l'intento di far conoscere e conquistare le comunità locali e internazionali con le musiche e le danze esotiche delle Filippine. Durante questi anni, PHILCAS, attraverso il CIOFF è stata invitata a presentare il repertorio di danze e musiche Filippine in diversi festival folk internazionali in tutto il mondo.



Gruppo folklorico

DRUZHBA

Ukraina



Il Gruppo folk di ballo coreografico "DRUZHBA", della casa della cultura municipale di Chernigovskij, è stato fondato nel 1972 e si è imposto subito all'attenzione degli esperti vincendo molti festival sia a livello nazionale che internazionale.



I quarantacinque ballerini che formano il gruppo, di età compresa fra i 16 e i 45 anni, hanno mostrato le loro grandi capacità in diversi Paesi sia dell'Europa che dell'America Latina, prendendo parte alle celebrazioni per la giornata nazionale dell'Ukraina e partecipando ad uno dei più grandi festival mondiali in Perù.

Lo spettacolo è un gran carosello di balli che fanno parte di un repertorio molto vasto e vario, con coreografie molto belle che mostrano le danze più importanti delle diverse regioni dell'Ukraina.

I costumi preziosi, tutti realizzati in forma artigianale, e l'alto livello professionale dei ballerini, sono gli ingredienti essenziali del suc-



cesso e della fama del gruppo "DRUZHBA". L'insegnamento ai ballerini inizia all'età di sei anni con il graduale inserimento nei gruppi per bambini e poi nei gruppi preparati per adolescenti.



Il direttore e coreografo del gruppo "DRUZHBA" è il maestro Grigoriy Gorbachuk, insignito del titolo onorifico di "Personalità del mondo della cultura dell'Ukraina".

Il gruppo inizia la sua seconda tournée italiana con la partecipazione alla Rassegna Internazionale del Folklore "MOLES AETERNA".



Cantos y bailes de mi tierra

WAZABARA

Guanare - Venezuela



Il Gruppo «WAZABARA» proviene da Guanare, la capitale dello stato Portuguesa del Venezuela, ed è uno dei gruppi di più recente costituzione

della città. È diretto e coordinato dal prof. Blas Dominguez che ha seguito e formato un buon gruppo di giovani volenterosi e di talento, che hanno deciso di formare una “ensemble” con la finalità di rappresentare l’aspetto folklorico popolare delle differenti regioni del Paese.

Promosso dall’Istituto di Cultura ICEP e patrocinato dal Governatore dello Stato Portuguesa, nasce il progetto “Musica e Popolo”. Il progetto è diretto a tutti i giovani delle diverse comunità dei municipi che formano lo stato Portuguesa. Bisogna sottolineare che il gruppo «WAZABARA» realizza un lavoro di ricerca su tutte le tradizioni folkloriche del Venezuela, studiando e interpretando i vari e distinti ritmi musicali che appartengono al



Office
Information S.a.s.
Via Nazionale
85050 VILLA D'AGRI (PZ)
in Raffaele Di Mauro Tel. 0975 354063 www.officeinformation.it

patrimonio culturale venezuelano. L’obiettivo è identico a quello di tutti i gruppi di ricerca: salvaguardare e diffondere le differenti

manifestazioni che caratterizzano il folklore del Venezuela. «WAZABARA» ha analizzato ed elaborato, sia per la musica che per la danza, gli aspetti più rilevanti delle tradizioni popolari dei principali Stati e Municipi dell’intera Nazione, costruendo così tutto il proprio repertorio: gaitas de tamboras de Zulia, tambores origen de territorio Costero del mar Caribe, parrandas de la region central venezolana, calipsos del estado de Bolivar, joropos de la region Llanera, golpes del estrado Lara.

Gruppo folk

Zanojszczyzna

Zamosc - Polonia



Il gruppo folk “Zanojszczyzna” proveniente dalla città di Zamosc è più rappresentativo della propria regione. Si è costituito nel 1983 ed è supportato dal centro per lo sviluppo culturale della città. I membri del gruppo sono allievi delle scuole primarie e secondarie, studenti e lavoratori. Inoltre includono al proprio interno due unità di giovani e cinque di bambini, per un numero totale di 250 membri. Il programma è una rappresentazione molto varia delle tradizioni musicali e di danza sia della regione di Zamosc che delle altre



liberi dal canone
Telecom
MoliTel.it servizio clienti 800 131 002

regioni polacche: tutti i canti e i balli sono preparati con accuratezza e rappresentano lo spirito delle epoche passate. La bellezza, la grazia, l’abilità e la plasticità degli esecutori hanno conquistato il cuore del pubblico sia in Europa che in altri continenti. Il gruppo folk “Zanojszczyzna” ha vinto molti premi in festival sia in Polonia che all’estero: in Jugoslavia, Francia, Turchia, Ucraina, Croazia, Italia, Grecia, Spagna, Norvegia, Ungheria e Germania, riportando ovunque un grande successo.



vallo
assistance
Sede legale Zona Ind.le Sant'Antonio Pola SA
tel/fax + 39 0975331813 valloassistance@libero.it
Assistenza Web E-mail e telefonica



PAMA
erredamenti
progettazione produzione assistenza
Z. I. Località S. Antonio
Pola (Sg)
Tel. + 39 0975 391385
Tel. Fax 0975 379339
info@pama-erredamenti.it



ORIGINAL MARINES
Bata SUPERSTORE
FAMILY STORE



melo e grano
Centro Commerciale Valdagri - S.S. 103 - MOLITERNO (PZ) ☎ 0975.668135



Sabato 9 agosto 2008

ore 20,00 Sfilata dei Gruppi lungo il percorso viale Galante, via S. Croce, via Mazzini, via Petruccelli d.G., piazza Plebiscito, via Roma, piazza De Biase;

ore 21,15 piazza A. De Biase. Apertura della rassegna con l'esibizione dei gruppi dell'ARMENIA, FILIPPINE, UKRAINA, VENEZUELA e POLONIA: Il tema conduttore dei canti e delle danze dei gruppi sarà il folklore della regione di provenienza.



Domenica 10 agosto 2008

ore 10,30 Chiesa Madre "S. Maria Assunta".

I Gruppi in costume parteciperanno alla Celebrazione ecumenica della S. Messa: "COLTIVIAMO LA PACE E LA NON VIOLENZA";

ore 20,00 Sfilata dei Gruppi lungo il percorso viale Galante, via S. Croce, via Mazzini, via Petruccelli d.G., piazza Plebiscito, via Roma, piazza De Biase;

ore 21,15 piazza A. De Biase. Apertura della rassegna con l'esibizione dei gruppi dell'ARMENIA, FILIPPINE, UKRAINA, VENEZUELA e POLONIA, che rappresenteranno il folklore dell'intera NAZIONE di provenienza.

Presentano: Carmen Ielpo e Giuseppe La Torre

Ringraziamenti

Gli organizzatori ringraziano i sostenitori, gli Enti e le Istituzioni, le Aziende, le Forze dell'Ordine, il CIOFF Italia e tutti coloro che hanno contribuito e collaborato alla realizzazione della XIV edizione di "MOLES AETERNA".

La manifestazione è organizzata e gestita dalla Associazione culturale senza scopo di lucro Laboratorio Teatro Popolare Gruppo Folk "U Cirnicchiu" via D.Galante, 8 - 85047 Moliterno Tel./fax +39 0975 67575

web site: www.folkmoliterno.it
e-mail: folkmoliterno@interfree.it

Presidente Gruppo Organizzatore:
Vincenzo MELFI
Coordinatore Organizzativo:
Nicola ORLANDO.

Format grafico e impaginazione dell'opuscolo:
CK Associati

Gioielli Gino *Gioielli Gino* *Latorraca*
moliterno villa d'agri argenti
potenza

Via Amendola - tel. 0975 67627 **MOLITERNO (Pz)** Via Mazzitelli - tel. 0975 67527
SUPERMERCATI *SPESA MIA* di Gugliotti Francesco SUPERMERCATI *PICK UP*
VILLA D'AGRI (Pz) Via Nazionale

Centro Commerciale Valdagri

EUROBED S.r.l.
GESTIONE - NOLEGGIO - VENDITA
VIDEOGIOCHI - FLIPPERS - CALCIO BAULLA - GIOCHI A PREMI (Apparecchi comma 6)
MOLITERNO (Pz) - Via R. Scotellaro, 7 - Tel. 0975.64481 - fax 0975.67794

ckassociati
pubblicità e marketing
via sicilia, 67 - 85100 potenza tel. 0971 263101 - www.ckassociati.it